

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale  
Editeur: Office National Suisse du Tourisme  
Editore: Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo  
Edited by the Swiss National Tourist Office

Lecteurs de langue française: Ne manquez pas de prendre connaissance des commentaires détaillés se rapportant à nos photographies

Lettori di lingua italiana: Le nostre fotografie sono commentate anche in lingua italiana

To readers of English tongue: see our detailed comments and photo captions in English

Lectores de idioma español: No dejen de leer los comentarios en español de nuestras fotografías

29. Jahrgang

# 6

JUNI 1956

*Ferien über dem Luganersee. Blick vom Monte Brè gegen Melide. Rechts die steile Kuppe des San Salvatore, der wie der Monte Brè die weite Bucht von Lugano flankiert und mit einer Standseilbahn erreichbar ist. Photo Giegel SVZ*

*Vacances au bord du lac de Lugano. Vue du Monte-Brè du côté de Melide. A droite, les rochers du San Salvatore. Un funiculaire conduit au sommet des deux montagnes qui entourent la vaste baie de Lugano.*

*Vacanze sul lago di Lugano. Sguardo dal Monte Brè verso Melide. A destra l'erta vetta del San Salvatore, che come il Monte Brè fiancheggia la vasta insenatura di Lugano ed è raggiungibile in funicolare.*

*You will enjoy a holiday on the shores of Lake Lugano. View from Monte Brè towards Melide. To the left the steep slopes of Mt. San Salvatore which together with Monte Brè flanks the Bay of Lugano. Both mountains are accessible by cableway.*

*Vacaciones en las alturas próximas a Lugano. Vista desde el Monte Brè hacia Melide. A la derecha, la empinada cima del San Salvatore, accesible en funicular. Ambos montes dominan los flancos de la ancha bahía de Lugano.*



Schweizer Bier  
ist etwas Gutes!

*La bière suisse  
est un vrai délice!*

La birra svizzera  
è di primissima  
qualità!

*Swiss Beer is  
really delicious!*

*Zwitsers bier  
is waarlijk iets  
bijzonder!*

Waltli - Beggli  
*Cerveza suíza  
bebida deliciosa!*

Schwyzzer Bier  
isch öppis Guets!